

**GRUNDIG**

**Diginotice**

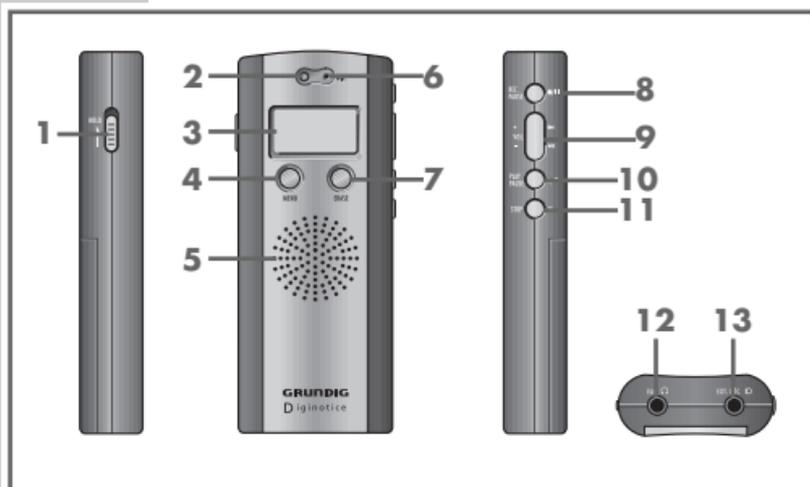
**DEUTSCH**

**ENGLISH**

**FRANÇAIS**

**ITALIANO**

# ELEMENTS DE COMMANDE



- 1 Verrou de mise en service »HOLD«
- 2 Témoin d'enregistrement (LED)
- 3 Afficheur LCD
- 4 Touche »MENU«
- 5 Haut-parleur
- 6 Microphone incorporé (MIC.)
- 7 Touche d'effacement »ERASE«
- 8 Touche d'enregistrement/pause »REC/PAUSE«
- 9 Touche de sélection/volume »+VOL-«
- 10 Touche de lecture/pause »PLAY/PAUSE«
- 11 Touche d'arrêt »STOP«
- 12 Prise écouteur (EAR Ω)
- 13 Prise pour microphone externe (EXT.MIC. Ⓜ)

# AFFICHEUR LCD



- 1** Répertoire de dictées (A, B)
- 2** Volume de lecture (VOL)
- 3** Etat des piles (  )
- 4** Durée d'enregistrement (MM:SS)  
ou heure (HH:MM)
- 5** Réglage de l'heure (CLOCK)
- 6** Réglage du signal sonore (  )
- 7** Réglage de commande vocale (VA)
- 8** Lecture (  )
- 9** Enregistrement (  )
- 10** Pause (  )
- 11** Effacement (ERASE)
- 12** Mode d'enregistrement (LP, SP)
- 13** Numéro de dictée (00...99)

# MODE D'EMPLOI

---

## 1. Mise en service

### Mise en place des piles

Mettez deux piles alcalines du type AAA (LR03) dans le compartiment de piles de la machine à dicter.

- A l'afficheur clignote d'abord »HOLD«, puis l'état des piles et l'heure courante comme »00:00« sont affichés.

### Etat des piles

Lorsque le symbole de pile clignote dans l'afficheur, il faut remplacer les piles. Lorsque les piles s'épuisent pendant l'opération de la machine à dicter, celle-ci commute immédiatement en mode d'économie d'énergie.

## 2. Verrou de mise en service

### »HOLD«

Lorsque le verrou de mise en service est activé, toutes les touches sont verrouillées.

- »HOLD« clignote à l'afficheur (2 à 3 fois) à chaque pression sur une touche.

Pour déverrouiller toutes les touches, déplacer la touche »HOLD« dans le sens contraire de la flèche.

## 3. Mode d'économie d'énergie

Dans ce mode, aucune fonction de commande n'est possible.

- L'afficheur n'indique que l'heure courante et l'état des piles.

Chaque pression sur une touche (la touche »STOP« exceptée) termine le mode d'économie d'énergie et la machine commute dans l'état de base.

## 4. Etat de base

Lorsque la machine est en état de base, toutes les fonctions peuvent être appelées.

– L'afficheur montre les réglages courants.

La touche »STOP« permet de terminer ou d'annuler chaque fonction. La machine commute ensuite à nouveau dans l'état de base.

Si aucune fonction n'est activée pendant une minute, »IDLE« clignote à l'afficheur et la machine à dicter commute à nouveau dans le mode d'économie d'énergie.

## 5. Sélection d'un répertoire

Chaque pression sur la touche »MENU« avec la machine en état de base commute le répertoire affiché dans le cycle A-B-A... .

Chaque répertoire peut contenir jusqu'à 99 dictées (le nombre total de dictées des deux répertoires est 128).

### Commutation automatique des répertoires

Lorsque le nombre de 99 dictées est atteint dans un répertoire, la machine à dicter commute automatiquement sur l'autre répertoire pourvu qu'il y a d'espace de mémoire libre dans ce répertoire.

## 6. Enregistrement

Appuyer sur la touche »REC/PAUSE« pour démarrer l'enregistrement. Pendant l'enregistrement, la LED rouge est allumée en permanence et le symbole d'enregistrement »●« est visible à l'afficheur.

- L'afficheur montre le numéro et la durée écoulée de la dictée en cours en minutes/secondes (par ex. »01●00:05«).
- Lorsqu'une nouvelle dictée est démarrée, le numéro de la dictée est automatiquement augmenté.

### Interrompre un enregistrement

Appuyer sur la touche »REC/PAUSE«.

- Le symbole »||« et le témoin d'enregistrement clignotent en plus à l'afficheur.

Pour reprendre l'enregistrement, appuyer une nouvelle fois sur la touche »REC/ PAUSE«.

### Terminer un enregistrement

Appuyer sur la touche »STOP«.

- L'afficheur montre le numéro de la dictée courante et l'heure courante en heures/minutes (par ex. »01 20:45«)

### Indication de mémoire pleine (FULL)

Lorsque la mémoire est pleine, »FULL« clignote à l'afficheur.

Pour enregistrer de nouvelles dictées, il faut effacer des dictées qui ont été mémorisées auparavant.

## 7. Lecture

Pour démarrer la lecture d'un enregistrement, appuyer sur la touche »PLAY/PAUSE«.

- L'enregistrement courant est lu.
- L'afficheur montre la durée restante de lecture de l'enregistrement (en comptant en arrière).

Pour lire un enregistrement précis, il faut d'abord ouvrir le répertoire »A« ou »B« par la touche »MENU« puis sélectionner la dictée voulue à l'aide de la touche »+VOL-«.

### Volume de lecture

Régler le volume voulu pendant la lecture à l'aide de la touche »+VOL-«.

- Le volume réglé est montré à l'afficheur.

### Interrompre la lecture

Pendant la lecture, appuyer sur la touche »PLAY/PAUSE«.

- Le symbole »||« clignote en plus à l'afficheur.

Appuyer une nouvelle fois sur la touche »PLAY/PAUSE« pour reprendre la lecture.

### Terminer la lecture

Appuyer sur la touche »STOP«.

- Lorsque la fin de la dernière dictée est atteinte, la machine à dicter commute automatiquement dans l'état de base.

## 8. Effacement

### Effacer une dictée précise

Sélectionner le numéro de la dictée à effacer puis appuyer sur la touche »ERASE«.

– »ERASE« clignote à l'afficheur.

Appuyer une nouvelle fois sur la touche »ERASE«.

– La dictée sélectionnée est effacée.

– Après avoir effacée la dictée, le numéro des dictées suivantes est diminuée de 1.

Pour annuler la fonction d'effacement, appuyer sur la touche »STOP«.

### Effacer toutes les dictées

Pour effacer toutes les dictées, maintenir la touche »ERASE« pendant 3 secondes enfoncée.

– »ALL« clignote à l'afficheur.

Appuyer une nouvelle fois sur la touche »ERASE«.

– Toutes les dictées mémorisées dans les répertoires »A« et »B« sont effacées.

## 9. Raccordement d'un microphone externe

Lorsqu'un microphone externe muni d'une fiche jack de 3,5 mm est raccordé à la prise »EXT.MIC. I«, le microphone incorporé est mis hors service et l'enregistrement s'effectue avec le microphone externe.

## 10. Raccordement d'un écouteur

Lorsqu'un écouteur externe muni d'une fiche jack de 3,5 mm est raccordé à la prise »EAR Ω«, le haut-parleur incorporé est mis hors service.

## 11. Copier des dictées

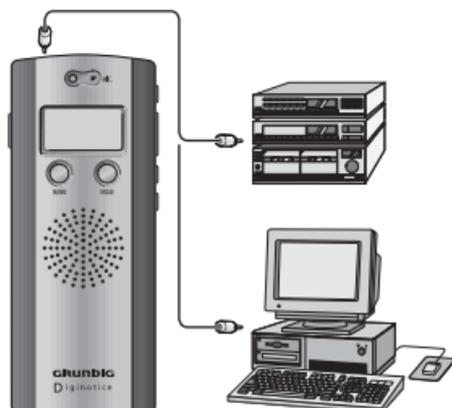
Dictées qui ont été enregistrées avec la Diginotice peuvent être copiées sur un PC ou un enregistreur de CD ou de cassettes. Pour ce faire, il faut raccorder le câble audio fourni avec la prise »EAR Ω« sur la Diginotice et sur la prise Line-in de l'enregistreur.

Mettre l'enregistreur en service.

Appuyer sur la touche »PLAY/PAUSE«.

Régler le niveau de sortie en utilisant la touche »+VOL-«.

– Lorsque le câble audio est raccordé, le haut-parleur incorporé est mis hors service.



# REGLAGES

---

## 1. Activer le mode réglages

En état de base de la machine à dicter, appuyer sur la touche »MENU« et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que »LP« ou »SP« clignote à l'afficheur.

En appuyant de manière répétée sur la touche »MENU«, les réglages affichés sont sélectionnés l'un après l'autre comme suit:

- VA: Enregistrement à commande vocale,
- c/d: Enregistrement conférence/dictée,
- 🎵: Signal sonore,
- CLOCK: Heure.

## 2. Modifier les réglages

### Mode d'enregistrement (SP/LP)

- »SP« ou »LP« clignote à l'afficheur.

Utiliser la touche »+VOL-« pour sélectionner le mode d'enregistrement voulu:

LP = enregistrement longue durée,

SP = enregistrement à vitesse normale.

### Enregistrement à commande vocale (VA)

Appuyer sur la touche »MENU«.

- »VA« clignote à l'afficheur.

Utiliser la touche »+VOL-« pour activer et désactiver cette fonction:

VA = enregistrement à commande vocale activé.

### Sensibilité du microphone (c/d)

Appuyer sur la touche »MENU«.

- »c« ou »d« clignote à l'afficheur.

Utiliser la touche »+VOL-« pour régler la sensibilité du microphone:

c = enregistrement d'une conférence,

d = enregistrement d'une dictée.

# REGLAGES

---

## Signal sonore (🎵)

Appuyer sur la touche »MENU«.

– »🎵« clignote à l'afficheur.

Utiliser la touche »+VOL-« pour activer et désactiver cette fonction:

»🎵« = signal sonore à chaque pression sur une touche.

## Réglage de l'heure (CLOCK)

Appuyer sur la touche »MENU«.

– »CLOCK« et, par ex. »00« pour les heures, clignote à l'afficheur.

Utiliser la touche »+VOL-« pour régler les heures.

Appuyer sur la touche »MENU«.

– l'»CLOCK« et, par ex. »00« pour les minutes, clignote à l'afficheur.

Utiliser la touche »+VOL-« pour régler les minutes.

## 3. Terminer les réglages

Après le dernier réglage (heure), la machine à dicter commute dans l'état de base si l'on appuie une nouvelle fois sur la touche »MENU«.

Si un ou plusieurs réglages ont été effectués, l'appareil commute environ 15 secondes après la dernière pression sur une touche automatiquement dans l'état de base et active les réglages.

Appuyer sur la touche »STOP« pour annuler les réglages.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Bande passante:**

300-3.500 Hz

**Fréquence de sampling:**

AtPLL-3,6864 MHz, 7,2 kHz

**Fréquence de compression**

AtPLL-3,6864 MHz, 4,4 kHz

**Microphone:**

Microphone à condensateur (mono)

**Sortie:**

Écouteur (mini-fiche, mono), 1 MP dans  
16 Ohm (32 Ohm préférés)

**Puissance de sortie max.:**

90 mW dans 32 Ohm

**Alimentation:**

3 V =, LR03, deux piles alcalines

(AAA ou UM-4)

**Durée des piles:**

Piles „AAA“ à température normale (25° C):  
environ 4,5 heures en enregistrement  
environ 4,0 heures en lecture

**Support de données:**

Mémoire Flash incorporée (max. 108 min.)

**Nombre max. de dictées:**

99 par répertoire (128 en total)

**Température de fonctionnement:**

0-40° C

**Dimensions:**

105 x 42 x 17 (LxPxH)

**Poids:**

40 g sans piles

**Accessoires:**

1 mode d'emploi  
1 écouteur  
1 câble audio  
2 piles „AAA“, 1,5 V  
Modifications réservées.

☑ Le produit est conforme aux directives européennes: «89/336/CEE

# SERVICE, VENTE

---

## FRANCE

La conception de tous nos appareils s'appuie sur les technologies les plus avancées. Et tous nos produits subissent de nombreux contrôles, afin de vous assurer une qualité optimale. Si toutefois vous deviez rencontrer une quelconque difficulté, vous voudrez bien alors vous adresser soit à votre distributeur Grundig, soit à l'une de nos stations agréées GRUNDIG, en présentant la facture d'achat de votre appareil, à titre de justificatif de garantie.

S'il n'y a pas de revendeur spécialisé dans votre région, veuillez contacter l'adresse suivante.

Grundig France S.A., 5, Bd Marcel Pourtout  
F-92563 Rueil, Malmaison Cedex  
Tel.: 01-41392626  
Fax.: 01-41392727

## SUISSE

Nos appareils sont développés, fabriqués et contrôlés d'après les connaissances techniques les plus récentes. Toutefois, en cas d'un dérangement, nous vous prions de vous adresser à votre revendeur spécialisé, respectivement au point de vente en question. Les revendications de garantie ne peuvent être traitées directement par GRUNDIG. Gardez donc toujours votre quittance.

S'il n'y a pas de revendeur spécialisé dans votre région, veuillez contacter l'une des adresses suivantes.

Grundig (Suisse) AG, Steinackerstr. 28  
CH - 8302 Kloten ZH  
Tel.: 01-8158146  
Fax.: 01-8141762

**Grundig Business Systems GmbH**  
Sales International, Kurgartenstraße 54  
D-90762 Fürth, Germany  
Tel.: 0049 911 47 58-223  
Fax: 0049 911 47 58-229

**GRUNDIG**

Grundig Business Systems GmbH  
Kurgartenstr. 54  
90762 Fürth  
Germany

36139-941.0200